PROT. ASSEBZ 3927 10.02.2017 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, bd75c – Seite/pag. 1/5

AGENTUR FÜR SOZIALE UND WIRTSCHAFTLICHE ENTWICKLUNG

AGENZIA PER LO SVILUPPO SOCIALE ED ECONOMICO

Dekret Decreto

Nr. N.

48/2017

Oggetto:

Freiwillige Regionalversicherung für die Rente zugunsten der im Haushalt tätigen Personen:

Zuerkennung von weiteren Beitragsentrichtungen zum Zweck der regionalen Altersrente.

1. Verfügung 2017

Assicurazione regionale volontaria per la pensione alle persone casalinghe:

Concessione di ulteriori versamenti contributivi ai fini della pensione regionale di vecchiaia.

1° provvedimento 2017

PROT. ASSEBZ 3927 10.02.2017 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, bd75c – Seite/pag. 2/5

Der Direktor der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung hat folgende Überlegungen angestellt:

- mit Landesgesetz vom 22. Dezember 2009, Nr. 11 wurde die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung der Autonomen Provinz Bozen, kurz A.S.W.E. genannt, als Körperschaft des Landes, mit öffentlicher Rechtspersönlichkeit sowie Verwaltungs-, Buchhaltungs- und Vermögensautonomie errichtet;

- mit Beschluss der Landesregierung vom 7. Juli 2015, Nr. 816, wurde das Statut der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung genehmigt;

- mit Dekret des Direktors der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung Nr. 545/2016, wurde das Budget für das Jahr 2017 genehmigt;

- mit dem Regionalgesetz vom 28. Februar 1993, Nr. 3 in geltender Fassung, wurde die freiwilligen Regionalversicherung für die Rente zugunsten der im Haushalt tätigen Personen eingerichtet;

- mit dem Dekret des Präsidenten der Region vom 12. Oktober 2009, Nr. 7/L wurde die neue Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 28. Februar 1993, Nr. 3 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen betreffend „Einführung der freiwilligen Regionalversicherung für die Rente zugunsten der im Haushalt tätigen Personen“ erlassen;

- im Artikel 13 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 4. Dezember 2000, Nr. 48, in geltender Fassung, werden die Durchführungsbestimmungen der regionalen Altersrente geregelt;

- mit Beschluss der Regionalregierung vom 7. Dezember 2016, Nr. 232, wurde der für das Jahr 2017 zu entrichtende Beitrag von € 1.555,00 zum Zwecke der Erreichung der regionalen Altersrente festgelegt und die prozentuelle Reduzierung des Beitrages laut Artikel 7-ter des Regionalgesetzes Nr. 3/1993, in geltender Fassung, bestimmt;

Il direttore dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico ha preso in considerazione quanto segue:

- con legge provinciale 22 dicembre 2009, n. 11, è stata istituita l’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico della Provincia autonoma di Bolzano, in forma abbreviata ASSE, quale ente strumentale della Provincia, con personalità giuridica di diritto pubblico dotato di autonomia amministrativa, contabile e patrimoniale;

- con deliberazione della Giunta provinciale del 7 luglio 2015, n. 816 è stato approvato lo statuto dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico;

- con decreto del Direttore dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico n. 545/2016, è stato approvato il Budget per l’esercizio finanziario 2017;

- con la legge regionale del 28 febbraio 1993, n. 3, e successive modifiche, è stata istituita l’assicurazione regionale volontaria per la pensione alle persone casalinghe;

- con il decreto del Presidente della Regione 12 ottobre 2009, n. 7/L, è stato emanato il nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale 28 febbraio 1993, n. 3, e successive modificazioni ed integrazioni, concernente “Istituzione dell’assicurazione regionale volontaria per la pensione alle persone casalinghe“;

- all’articolo 13 del decreto del Presidente della Giunta provinciale del 4 dicembre 2000, n. 48 e successive modifiche, sono disciplinate le modalità di gestione della pensione regionale di vecchiaia;

- con deliberazione della Giunta Regionale 7 dicembre 2016, n. 232, stabilito che per l’anno 2017 il contributo previdenziale ai fini della pensione regionale di vecchiaia ammonta a € 1.555,00, è stata determinata la riduzione percentuale del contributo di cui all’articolo 7 ter della legge regionale n. 3/1993, nel testo vigente;

- der Antrag (Spalte 2), der laut beiliegender Aufstellung – sie ist Bestandteil dieser Verfügung und besteht aus 1 Seite – in Spalte 3 genannte Person eingereicht wurde, um die Zahl der Versicherungs- und Beitragsjahre (Spalte 6), bis höchstens achtzehn zu erhöhen, wie im Artikel 7, Absatz 1-bis, des oben genannten Gesetzes vorgesehen ist, und mit Beginn der in Spalte 7 genannten Beitragslaufzeit;

- la richiesta presentata (col. 2) dalla persona di cui alla colonna 3 dell'allegata lista - costituisce parte integrante del presente provvedimento ed è composta da 1 pagina – di poter prorogare l'anzianità assicurativa e contributiva per gli anni (col. 6), fino ad un massimo di diciotto come previsto dall'articolo 7, comma 1-bis della suddetta legge regionale e con la decorrenza contributiva indicata in colonna 7;

Dies vorausgeschickt

v e r f ü g t

Tutto ciò premesso

d e c r e t a

die Zuerkennung der laut beiliegender Aufstellung – sie ist Bestandteil dieser Verfügung und besteht aus 1 Seite – in Spalte 3 genannte Person zur Zahl der Versicherungs- und Beitragsjahre (Spalte 6), bis höchstens achtzehn zu erhöhen, wie im Artikel 7, Absatz 1-bis, des Regionalgesetzes vom 28. Februar 1993, Nr. 3, in geltender Fassung, vorgesehen ist, und mit Beginn der in Spalte 7 genannten Beitragslaufzeit.

la concessione alla persona di cui alla colonna 3 dell'allegata lista - costituisce parte integrante del presente provvedimento ed è composta da 1 pagina – di prolungare l'anzianità assicurativa e contributiva per anni (col. 6), fino ad un massimo di diciotto come previsto dall'articolo 7, comma 1-bis della legge regionale 28 febbraio 1993, n. 3 e successive modifiche, con la decorrenza contributiva indicata in colonna 7.

Der Direktor der Agentur

Il direttore dell'Agenzia

dott. Eugenio Bizzotto

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

ar/lt 10.02.2017

PROT. ASSEBZ 3927 10.02.2017 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, bd75c – Seite/pag. 3/5

PROT. ASSEBZ 3927 10.02.2017 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, bd75c – Seite/pag. 4/5

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente
zweckgebunden		impegnate
vorgemerkt		prenotate
als Einnahmen ermittelt		accertate in entrata
auf Kapitel		su capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a: